

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.

Josep Maria PIJUAN CANADELL

Jacques RICHIARDI

Anna ESTRAGUES ARMENGOL

Andorra la Vella, 17 de gener de 2017.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000075/2016 seguida pels presumptes delicte menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i contravenció penal de lesions doloses, contra A. M. M. W., nascut el dia 15 de juny de 1966 a Londres (Regne Unit), fill d'idris i de Meryl, de nacionalitat Britànica, domiciliat a Escàs (La Massana), i defensat per la Lletrada Sra. Montserrat Balart Torrequebrada, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina Bailen Vila i actuant de ponent i redactor de la sentència, el Magistrat Sr. Jacques Richiardi.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats que en data 21 de febrer del 2014 vers les 20.00 hores, el processat A. M. M. W., nascut el 15 de juny del 1966, de nacionalitat britànica i sense antecedents penals, es presentà al domicili de la seva exconcupina A. N. P., radicat a la carretera de Sispony de la vila de La Massana, amb la qual entretenia una relació conflictiva des de la separació al final de l'any 2013.

Davant el refús oposat a l'entrada al domicili, el processat empenyé A. N. P., fent-la caure a terra i causant-li, del fet de la caiguda, una contusió amb ferida superficial erosiva en regió d'olècranon del colze esquerre d'uns 5-6 mm de diàmetre que no ha requerit cap assistència mèdica per a la seva curació.

A. N. P. es precipità immediatament a l'apartament veí ocupat per l'agent del Servei de Policia titular del carnet professional núm. 263, informant-lo de l'actuació del processat i dient-li que aquest li havia fet mal, tot mostrant-li el colze.

En l'informe medicoforense de data 30 de juliol del 2015, la doctora R. F. M. ha qualificat el perjudici dolorós de molt lleuger (0,5/7).

A. N. P. ha sol·licitat el reemborsament del cost de la visita al Servei d'urgències de l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell d'un import de 81,96 €.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius del delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i de la contravenció penal de lesions doloses tipificats als articles 114.1 i 476.2 del Codi Penal dels quals el processat és responsable penalment en concepte d'autor, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Demana que li sigui imposada, pel delictes menor, la pena de vuit mesos de presó condicional amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, per la contravenció penal, la pena de deu dies d'arrest nocturn condicional amb un termini de suspensió de la condemna de deu dies, així com el pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, sol·licita que el processat indemnitzi la perjudicada A. N. P. en els imports de 81,96 € per la visita a urgències i de 750 € pel pretium doloris.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals.

RESULTANT TERCER : La defensa del processat A. M. M. W. manifesta el seu desacord amb l'exposició dels fets i la qualificació jurídica del Ministeri Fiscal.

Nega que el seu defensat hagués intentat entrar per la força al domicili d'A. N. P. i que hagués empentat o colpejat aquesta darrera per tal que s'apartés del mig, tirant-la a terra mitjançant una clau de braç.

Sol·licita l'absolució del seu defensat.

A l'acte del judici oral, ratifica les seves conclusions provisionals.

CONSIDERANT PRIMER : Els fets declarats provats són legalment constitutius d'un delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i d'una contravenció penal de lesions doloses tipificats als articles 114.1 i 476.2 del Codi Penal, havent exercit el processat un acte de violència física voluntària sobre la persona d'A. N. P., ex-concubina, causant-li una lesió que no ha requerit assistència mèdica per a la seva curació.

En efecte, malgrat que A. M. M. W. negui els fets denunciats per A. N. P., la manca de testimoni directe d'aquests i l'existència de dos versions contradictòries, situació habitual en matèria de maltractaments en l'àmbit domèstic, la realitat del comportament culpable del processat queda establerta, sense cap dubte, pel conjunt d'elements següents, que formen una prova segura que permet desvirtuar la presumpció d'innocència.

En primer lloc, A. M. M. W. ha reconegut l'existència d'una situació conflictiva amb la seva ex-concubina deguda a la custòdia dels quatre fills comuns i a un tema econòmic, situació

que pot explicar perfectament una pèrdua passatgera de control per part del processat.

En segon lloc, des de la seva denuncia, efectuada l'endemà dels fets, A. N. P. ha mantingut de manera constant que hi hagué un únic acte de violència física exercit la nit del 21 de febrer del 2014 pel processat sobre la seva persona, que la va fer caure al terra, acusació expressada amb moderació i confirmada a la vista oral a la qual el Tribunal ha pogut apreciar la seva versemblança.

En tercer lloc, l'agent de Policia núm. PO263, ocupant de l'apartament veí on s'havia presentat immediatament A. N. P., i testimoni presentant un valor particular en raó de la seva activitat professional i que ha negat l'al·legació d'A. M. M. W. segons la qual era l'amant d'aquesta darrera, ha manifestat tant davant el batlle instructor com a la vista oral que la denunciant, que estava molt nerviosa, li havia dit que el processat l'havia "colpejada" (instrucció) o "pegada" (vista oral), mostrant-li el colze el qual presentava una "rascada", és a dir una acusació immediata d'una violència física acreditada per la lesió constatada.

En quart lloc, el doctor Marcos GUTIERREZ DALMAU del Servei d'urgències de l'HNSM constata al moment de l'examen físic d'A. N. P. realitzat la nit dels fets a les 23.40 hores, una lesió recent a saber una ferida superficial erosiva en regió d'olècranon del colze esquerre d'uns 5-6 mm de diàmetre, havent precisat la metgessa forense en el seu informe de data 30 de juliol del 2015 que "el mecanisme de producció d'aquest tipus de lesions és el de contusió amb un objecte o superfície dura de vores no tallants", sigui una lesió compatible amb la caiguda al terra indicada per l'interessada.

Altrament, la violència física en causa ha estat exercida pel processat sobre la seva ex-concubina, constituint doncs un maltractament en l'àmbit domèstic.

Finalment, la lesió patida per A. N. P. no ha requerit assistència mèdica per a la seva curació, havent estat prescrit un tractament al Servei d'urgències (cura tòpica amb clorhexidina) amb la finalitat de millorar el confort de la pacient.

CONSIDERANT SEGON : Per aplicació dels articles 20 i 21 del Codi Penal, A. M. M. W. és responsable penalment d'aquesta infracció en concepte d'autor per haver realitzat personalment l'acte punible, culpabilitat demostrada per les declaracions constants d'A. N. P. i confirmades a la vista oral, pel testimoniatge de l'agent de Policia núm. PO263 i per les constatacions mèdiques.

CONSIDERANT TERCER : No existeixen en la causa circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal.

Per l'apreciació de la pena a imposar, cal tenir compte de la gravetat relativa dels fets i de la manca d'antecedents penals del processat.

CONSIDERANT QUART : Per aplicació de l'article 94 del Codi Penal, el processat, responsable penalment, ho és també civilment, havent doncs de pagar a la perjudicada A. N. P. la suma de 81,96 € corresponent al cost de la visita al Servei d'urgències de l'HNSM (foli 72) i la de 600 € en reparació del pretium doloris qualificat de molt lleuger (0,5/7) per la metgessa forense.

CONSIDERANT CINQUE : De conformitat als articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, el processat ha de fer front al pagament de les despeses processals causades.

VIST les disposicions legals aplicables en la causa, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

FALLEM :

Que hem de condemnar i condemnem A. M. M. W. com a responsable penalment en concepte d'autor d'un delictes menor de maltractaments en l'àmbit domèstic i d'una contravenció penal de lesions doloses, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, pel

delicte menor, a la pena de TRES MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, per la contravenció penal, a la pena de MULTA de CINC-CENTS EUROS (500 €), així com al pagament de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil, condemnem A. M. M. W. a pagar a A. N. P. la suma total de 681,96 €.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència jutjant, ho manem i signem.